

# Internacional

Las Brigadas Rojas anuncian más violencia en Italia tras su reaparición 28



GUERRA EN LOS BALKANES

## Yugoslavia pide una tregua para negociar

La Alianza Atlántica ataca una cárcel para guerrilleros del UCK y provoca 19 muertos

En medio de una frenética ronda de negociaciones diplomáticas que acabaron sin grandes avances en Moscú y en Bonn y confrontado a un endurecimiento de la estrategia militar de la OTAN, el presidente

Slobodan Milosevic anunció ayer que sólo una solución política puede poner fin a la grave crisis de Kosovo. Pero el presidente yugoslavo señaló que el camino político se debe buscar a través de Naciones

Unidas y sólo si la OTAN pone fin a sus ataques aéreos contra el país. Los ataques aliados causaron ayer al menos 19 muertos tras el bombardeo de una cárcel en la provincia de Kosovo.

ENVIADO ESPECIAL

Enrique Müller. BELGRADO

La decisión de Milosevic fue anunciada a través de la televisión estatal serbia, que no ofreció mayores detalles sobre los planes del mandatario yugoslavo. Milosevic, citado por la televisión serbia, denunció los «crímenes» cometidos por la OTAN y volvió a reiterar que los bombardeos habían provocado el éxodo de la población albanesa de Kosovo.

Sin embargo, el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores yugoslavo, Nebojsa Vujovic, puso como condición el fin de los ataques aéreos para poder llevar a la práctica la retirada de las fuerzas del Ejército y de la policía de Kosovo, una medida que exige la OTAN para detener la campaña aérea.

«Para poder avanzar y alcanzar un acuerdo político, es necesario que cesen de inmediato el bombardeo y los crímenes contra la humanidad», dijo el portavoz que admitió, implícitamente, que el gobierno no se oponía a la presencia de tropas de países de la OTAN en una fuerza de seguridad para Kosovo. La condición exigida por Yugoslavia cobró una dramática vigencia cuando llegó a Belgrado el balance trágico de un nuevo ataque de la OTAN realizado en la localidad de Istok, ubicada a unos 70 kilómetros al oeste de Pristina.

### Ataque a la cárcel

Según informaciones del Media Center de Pristina, un organismo oficial serbio, la OTAN atacó ayer, por segunda vez en dos días, la cárcel de Istok, causando la muerte de 19 personas, incluido el subdirector del recinto penitenciario. En la cárcel había unos mil prisioneros, la mayoría militantes del Ejército de Liberación de Kosovo (UCK).

El primer ataque contra la cárcel, realizado el jueves pasado, causó la muerte de tres personas. El último ataque de los aviones aliados, que dispararon unos 15 misiles contra la cárcel, fue el más mortífero y permitió que varios prisioneros escaparan. Este ataque se produjo momentos después de una visita de periodistas al recinto carcelario. En Bruselas, el portavoz militar, el general alemán Walter Jertz, dijo que la Alianza había atacado un edificio militar, pero no dio más detalles.

Más tarde, un portavoz de la Alianza afirmó que Belgrado utilizaba el edificio «como instalación para la Policía y el Ejército yugoslavo», aunque no precisó si



GORAN TOMASEVIC / REUTERS

Un guarda de la prisión junto a tres de los cadáveres de los fallecidos en el bombardeo

la OTAN sabía que además había presos en el lugar. Horas antes, Jertz, se limitó a indicar que Istok figuraba en la «lista de objetivos».

La ofensiva política de Belgrado fue anunciada cuando las negociaciones diplomáticas entre Moscú y Washington parecían haber llegado a un punto muerto, después de una intensa jornada de negociaciones. Las principales diferencias que existen tienen que ver con la secuencia de los pasos que deben darse para poner fin a las hostilidades, como el fin del bombardeo, la retirada de las fuerzas de Kosovo, la formación de una fuerza de seguridad y la elaboración de una resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

Aunque ni la OTAN ni Yugoslavia parecen estar dispuestos a dar el primero paso con respecto a la retirada de las tropas y poner fin a los ataques, las principales diferencias tienen que ver con la composición de la fuerza de seguridad y quienes serán los responsables de normalizar la vida política en Kosovo una vez que termine la guerra.

### Tregua

Un borrador de G-8 que ha sido estudiado en Belgrado señala que las negociaciones sólo pueden comenzar cuando el gobierno yugoslavo acepte en su totalidad una resolución del Consejo de Seguridad que condena la vio-



NIKOLAOS GIAKOUIMIDIS / AP

El cuerpo de uno de los prisioneros muertos dentro de la cárcel.

lencia en Kosovo. La OTAN está dispuesta a ofrecer una tregua de siete días si Belgrado se compromete a poner fin a la violencia y retira sus tropas de Kosovo.

El documento permite el re-

greso de las fuerzas a Kosovo en «un pequeño número» para proteger los monumentos históricos serbios, acepta la presencia militar serbia en los cruces fronterizos de Kosovo con Albania y Ma-

cedonia y exige la suspensión simultánea de las operaciones militares del UCK, además de la presencia de una fuerza de seguridad integrada por civiles y militares.

Pero la actividad diplomática para buscar una solución negociada a la crisis de Kosovo ha comenzado a transformarse en una carrera contra el reloj. El consenso en el interior de la OTAN sufre una peligrosa erosión, en parte a causa de la estrategia militar que ha causado serios daños a la población civil, ha dañado embajadas y hospitales y tampoco tuvo éxito en forzar al ejército yugoslavo a retirarse de Kosovo.

### Retirada de tropas

«El mayor problema que existe para poder llevar a cabo la retirada de nuestras tropas de Kosovo es la campaña aérea y la concentración de tropas de la OTAN en las fronteras de Albania y Macedonia», insistió el portavoz Nebojsa Vujovic. «La única respuesta positiva a la decisión del Comando Supremo de las FF.AA. yugoslavas es detener el bombardeo y facilitar el retiro de las tropas».

«Estamos abiertos a una solución pacífica, estamos abiertos a las negociaciones diplomáticas», reiteró el portavoz. «Estamos abiertos a jugar un rol constructivo en la búsqueda de una solución política para Kosovo», añadió Vujovic quien evitó, por primera vez, comentar si Belgrado estaría dispuesto a aceptar tropas de la OTAN en la fuerza de seguridad.

«Yugoslavia está dispuesta a aceptar una misión de la ONU en Kosovo cuyo mandato, modalidad y volumen debe ser acordado a través de negociaciones directas entre Belgrado y el Secretario de Naciones Unidas, Kofi Annan», dijo el portavoz, al destacar la mas reciente exigencia de Milosevic.

Las iniciativas diplomáticas fueron calificadas por el opositor partido Democrático serbio, como la única opción válida que tiene Belgrado para poder poner fin a la guerra. «Hay que aceptar el plan del G-8, porque es obvio que la comunidad internacional ya no está dispuesta a seguir cediendo», dijo Liljana Lucic, portavoz del partido que preside Zorab Djindjic.

«Parece que la paz está llegando y lo que se necesita ahora es la buena voluntad de Belgrado», añadió, al exigir al gobierno un gesto de buena voluntad y humildad para poder dar el último y significativo paso que haga posible poner fin a los bombardeos.